

## Bungo II (A005335)

**Course size** (nominal values; actual values may depend on programme)

**Credits 5.0**

**Study time 150 h**

### Course offerings and teaching methods in academic year 2024-2025

A (semester 2)

Dutch

Gent

independent work  
seminar  
lecture

### Lecturers in academic year 2024-2025

Uhl, Christian

LW21

lecturer-in-charge

### Offered in the following programmes in 2024-2025

Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures(main subject Japan)

crdts

offering

5

A

Elective Set Languages of Asia, the Middle East and Eastern Europe

5

A

### Teaching languages

Dutch

### Keywords

Classical Japanese, bungo, Japanese language

### Position of the course

This course is the first of four subsequent courses (Bungo II, III, IV, and V) that form an integral whole and introduce you in 16 exercises in total into the most significant grammatical phenomena and structures that distinguish *bungo* (so-called "classical Japanese") from the spoken language (so-called "modern Japanese"; on the distinction of the two, please, consult the section "Position of the course" for the course Bungo I). In this course, Bungo II, you will be made familiar with the verbs (*dōshi*) and their inflexion forms and classes, with the inflexion of adjectives (*keiyōshi*) and verbal adjectives (*keiyōdōshi*) and that of auxiliary verbal suffixes (*jōdōshi*), as well as a couple of additional minor issues. By means of extensive practical exercises you will learn to analyze and translate shorter *bungo* texts and text fragments from ancient times to the modern period. These texts will also serve us as vehicles to make excursions into the realms of social, cultural and intellectual history in order to situate the texts properly in their specific contexts.

### Contents

In the four exercises of the course Bungo II you will be systematically introduced into the inflection of adjectives and verbal adjectives (exercise 1), of the verbs (exercise 2) and the auxiliary verbal suffixes "zu" (verbal negation, exercise 3) and "mu" (conjecture, exercise 4). You will also encounter a couple of particles and other parts of speech, that are exquisite features of *bungo* as well, but do not deserve whole exercises of their own. In addition you will be systematically introduced into the grammatical theory and the logic of *bungo* and of Japanese in general. The four exercises are composed of careful selections of shorter authentic *bungo* texts such as proverbs, aphorisms, book- and movie titles, *tanka* and *haiku* poems and shorter fragments from prose texts. These exquisite selections cover the entire *bungo* universe, stretching from poems in the oldest imperial poetry collection to the refrain of the Japanese version of the song of the Socialist International Students' Association as it was sung during the anti-Vietnam War protests in the late 1960s, and from early Japanese renderings of Confucius' *Rongo* (*Lunyu*) to passages from the modern protestant standard translation of the Bible. These texts will also allow us to leave every now and then the realm of grammar

and language, and to venture on the exiting territories of history, literature, religion, philosophy and politics in the pre-modern as well as in modern times.

### **Initial competences**

- This course is based on the knowledge acquired in the course Bungo I.
- To have a solid passive knowledge of English.

### **Final competences**

- 1 Having a more profound grasp of the fundamental logical and grammatical structure of so-called "classical Japanese" (bungo). Being familiar with the inflexion of the inflectable parts of speech, and the use and behavior of non-inflectables, also in comparison with the moden colloquial (kougo)
- 2 Being familiar with the inflexion of conjugating parts of speech, as well as with the function of non-inflecting words, also in comparison to the modern vernacular (kougo).
- 3 Being familiar with the use of inflexion tables and similar tools which will be useful also in the subsequent courses on bungo
- 4 Being able to analyze and translate shorter authentic texts situated within the horizon of the grammatical phenomena taught in the course
- 5 Having expanded your vocabulary and character knowledge and your arsenal of grammatical terms and concepts to analyze and tackle bungo
- 6 Having enriched your knowledge of literary and cultural history, religion, philosophy and political thought in pre-modern and modern Japan
- 7 Having established a sort of love relationship with so-called Classical Japanese

### **Conditions for credit contract**

Access to this course unit via a credit contract is determined after successful competences assessment

### **Conditions for exam contract**

This course unit cannot be taken via an exam contract

### **Teaching methods**

Seminar, Lecture, Independent work

### **Extra information on the teaching methods**

On campus.

### **Study material**

Type: Handbook

Name: The New Nelson Japanese-English Character Dictionary Hardcover

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Language : English

Author : Andrew N. Nelson & John H. Haig

ISBN : 978-0-80482-036-3

Number of Pages : 1616

Alternative : none

Oldest Usable Edition : 1997

Online Available : No

Available in the Library : Yes

Available through Student Association : No

Usability and Lifetime within the Course Unit : regularly

Usability and Lifetime within the Study Programme : regularly

Usability and Lifetime after the Study Programme : regularly

Additional information: The price of this book is about EUR 60. However, you should have bought a copy of this book already as a mandatory reference work for the previous course, Bungo I.

Type: Syllabus

Name: exercises & grammatical commentaries

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Language : English

Number of Pages : 130

Oldest Usable Edition : none

Available on Ufora : Yes

Online Available : Yes

Available in the Library : No

Available through Student Association : No

Additional information: The exercises and commentaries are created by the lecturer, Christian Uhl, and are made available via Ufora.

Type: Audiovisual Material

Name: Bungo Videos

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Language : English

Available on Ufora : Yes

Online Available : Yes

Available in the Library : No

Available through Student Association : No

Usability and Lifetime within the Course Unit : intensive

Usability and Lifetime within the Study Programme : one-time

Usability and Lifetime after the Study Programme : not

Additional information: Video material about the grammar and grammatical analysis of the exercise texts and their background, created by your lecturer, Christian Uhl

## References

### Course content-related study coaching

Via MS- Teams, Skype, e-mail, or with appointment on campus.

### Assessment moments

end-of-term assessment

### Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period

Written assessment

### Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period

Written assessment

### Examination methods in case of permanent assessment

### Possibilities of retake in case of permanent assessment

not applicable

### Extra information on the examination methods

*Evaluation methods*

end-of-term evaluation

*Examination methods*

Written examination

### Calculation of the examination mark

The periodical assessment (= written examination) counts for 100%

### Facilities for Working Students

1. Participation in the educational activities is required.
2. The examination cannot be rescheduled.
3. Feedback can be given during an appointment during office hours or online via MS Teams.